

BALSFJORD KOMMUNE
Rådhusgata 11
9050 STORSTEINNES

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 06/02363-173

19.02.2024

Ark.: 326.12

Oppstart av navnesak 2024/63 – Ittuvárit – nordsamisk navn på fjellområde på Ittunjárga/Lyngshalvøya

Kvensk stedsnavntjeneste i Språkrådet reiste navnesak om kvenske navn på fjellområdet på Lyngshalvøya/Ittunjárga, som på norsk har navna Lyngsfjellan og Lyngsalpan (sidestilte navn, vedtak i navnesak 1998/10, vedtaksdato 23.4.2002). Da det var reist navnesak om det norske og det kvenske navnet på dette fjellområdet, var ikke det nordsamiske navnet *Ittuvárrri* inkludert i navnesakene.

Lov om stadnamn § 7 sjette ledd sier at “[e]i namnesak må reisast samtidig for parallellnamn på norsk, samisk og kvensk”, og dette prinsippet gjelder i de tilfellene der parallellnavn på andre språk finnes, men ikke har fått fastsatt en skrivemåte til offentlig bruk.

Kartverket reiser derfor navnesak for å få fastsatt skrivemåten for det nordsamiske navnet på fjellområdet. Navnet er dokumentert i J. Qvigstad (1935): «De lappiske stedsnavn i Troms fylke», s. 56: «og fjellene der Iddo-varet, pl., n. Lyngstafjellene.

I tillegg er det notert i Sentralt stedsnavnregister at en lokalkjent person, EE, fra Ytsteby i Kåfjord kommune har opplyst om dette navnet.

Skrivemåten *Ittuvárit* i SSR er foreslått av Ardis Ronte Eriksen, som tidligere var konsulent for nordsamiske stedsnavn i Sametinget. Kartverket legger derfor til grunn at skrivemåten *Ittuvárit* er faglig vurdert, og at vi derfor ikke trenger å be Sametinget om gå gi ei foreløpig tilråding om skrivemåte før vi sender navnesaken ut på høring i Lyngen, Tromsø og Balsfjord kommuner. Siden fjellrekka også er synlig i nabokommunene Storfjord, Kåfjord og Nordreisa, informerer vi også disse kommunene om at det er reist navnesak etter lov om stadnamn.

Kartverket venter med å gjøre vedtak om skrivemåten av det kvenske navnet til vi får avklart det nordsamiske navnet gjennom navnesaken. Den endelige tilrådinga om skrivemåten av det kvenske navnet er vedlagt til informasjon.

Vennlig hilsen

Helge Dønvold
Seksjonsleder

Aud-Kirsti Pedersen
saksbehandler

Mottaker: BALSFJORD KOMMUNE
TROMSØ KOMMUNE
LYNGEN KOMMUNE

Kopi SPRÅKRÅDET
SAMEDIGGI / SAMETINGET
STORFJORD KOMMUNE
NORDREISA KOMMUNE
GAIUONA SUOHKAN KÅFJORD KOMMUNE KAIVUONON KOMUUNI

Vedlegg:
Brev fra